

Condensed & Transposed Score

# Ukraines National-Hymne

Ще не вмерла України

\*\*\*\*

Mykhajlo Verbytsky 1863

Pavlo Tsjubynsky 1862

\*\*\*\*

This Windband- arrangement is based on an  
ukrainian version for Symphony Orchestra.

\*\*\*\*

Arne Dich 2022



arne@dichmusik.dk © www.dichmusik.dk

Ще не вмерла України і слава, і воля,  
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.  
Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці.  
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Станем, браття, в бій кровавий від Сяну до Дону  
В ріднім краю панувати не дамо нікому;  
Чорне море ще всміхнеться, дід Дніпро зрадіє,  
Ще у нашій Україні доленька наспіє.

Душу, тіло ми положим за нашу свободу,  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

А завзяття, праця щира свого ще докаже,  
Ще ся волі в Україні піснь гучна розляже,  
За Карпати відоб'ється, згомонить степами,  
України слава стане поміж народами.

Душу, тіло ми положим за нашу свободу.  
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Endnu er Ukraines ære og frihed ikke død,  
Fortsat, unge brødre, vil skæbnen smile til os.  
Vore fjender vil forsvinde, som morgendug i solen,  
Og vi, brødre, vil styre i vort land.

Vi giver krop og sjæl for vor frihed,  
og viser at vi, brødre, er af kosakslægt!

Vi rejser os, brødre, alle for frihed, fra San til Don  
På egen jord lader vi ingen herske  
Sortehavet vil smile, for Dnipro vil fryde sig  
Igen på vort Ukraine vil vor lykke blomstre

Vi giver krop og sjæl for vor frihed,  
og viser at vi, brødre, er af kosakslægt!

Og vor udholdenhed, vort ærlige arbejde vil bevise  
At på ny vil frihedssangen strække højlyt over vort  
Ukraine  
Ekkoet vil slå fra Karpaty, og fly over stepperne  
Og Ukraines ære vil blive kendt blandt folkene

Vi giver krop og sjæl for vor frihed,  
og viser at vi, brødre, er af kosakslægt!

Find more free arrangements and  
compositions for windband and many other  
orchestras and groups on

[www.dichmusik.dk](http://www.dichmusik.dk)

If you play or use this free arrangement, please  
send a greeting to the arranger:

[arne@dichmusik.dk](mailto:arne@dichmusik.dk)

# Ukraines National-Hymne

Pavlo Tsjubynsky 1862

Mykhajlo Verbytsky 1863

Arne Dich 2022

Maestoso  $\text{♩} = 70$

The score is for a full orchestra and woodwinds. The instruments listed are: Flute 1 & 2, Oboe 1 & 2, Clarinet in Eb, Clarinet in Bb 1 & 2, Clarinet in Bb 3, Bass Clarinet, Bassoon, Alto Saxophone 1 & 2, Tenor Saxophone 1 & 2, Baritone Saxophone, Trumpet in Bb 1 & 2, Flugelhorn 1 & 2, Horn in F 1 & 2, Horn in F 3 & 4, Baryton 1 in Bb, Baryton 2 in Bb, Euphonium in Bb, Trombone 1 & 2, Trombone 3, Bass Trombone, Tuba, Contrabassoon, Timpani, Suspended Cymbal, and Snare. The score includes dynamics such as *mf* and *ff*, and a section marked 'A'. The tempo is *Maestoso* with a quarter note equal to 70 beats per minute. The key signature is B-flat major and the time signature is 2/4.

Ukraines National-Hymne

This page of the musical score for the Ukrainian National Hymn features the following instruments and parts:

- Fl. 1/2**: Flute parts with a starting measure number of 6.
- Ob. 1/2**: Oboe parts.
- Cl. in Eb 1/2**: Clarinet in E-flat parts.
- Cl. in Bb 3**: Clarinet in B-flat part.
- B. Cl.**: Bass Clarinet part.
- Bsn.**: Bassoon part.
- A. Sax. 1/2**: Alto Saxophone parts.
- T. Sax. 1/2**: Tenor Saxophone parts.
- Bar. Sax.**: Baritone Saxophone part.
- Tpt in Bb 1.2**: Trumpet in B-flat part.
- Flug. 1/2**: Flugelhorn parts.
- Hn in F 1.2**: Horn in F part.
- Hn in F 3.4**: Horn in F part.
- Bar. in Bb**: Baritone part.
- Euph. in Bb**: Euphonium part.
- Tbn 1/2**: Trombone 1/2 part.
- Tbn 3**: Trombone 3 part.
- B. Tbn.**: Bass Trombone part.
- Tba.**: Tuba part.
- Cbsn.**: Cymbal part.
- Timp.**: Timpani part.
- Cym.**: Cymbal part.
- Sn.**: Snare drum part.

The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *ff*), articulation (e.g., *a2*), and performance instructions like triplets and slurs.

Ukraines National-Hymne

This page of the musical score for the Ukrainian National Hymn features the following instruments and parts:

- Flute (Fl. 1, 2):** Part 10, marked *p*. Includes a dynamic marking **B** in a box.
- Oboe (Ob. 1, 2):** Marked *p*.
- Clarinets (Cl. in Eb, Cl. in Bb 1, 2, Cl. in Bb 3):** Marked *p*.
- Bassoon (B. Cl.):** Marked *p*.
- Saxophones (A. Sax. 1, 2, T. Sax. 1, 2, Bar. Sax.):** Marked *p*.
- Trumpets (Tpt in Bb 1, 2):** Part 12, marked *p*. Includes a dynamic marking **B** in a box.
- Horns (Hn in F 1, 2, Hn in F 3, 4):** Marked *p*.
- Baritone (Bar. in Bb):** Marked *p*.
- Euphonium (Euph. in Bb):** Marked *p*.
- Trombones (Tbn 1, 2, Tbn 3, B. Tbn.):** Marked *p*.
- Tuba (Tba):** Marked *p*.
- Double Bass (Cbsn):** Marked *p*.
- Percussion (Timp., Cym., Sn.):** No specific notation on this page.

# Ukraines National-Hymne

14

Fl. 1 2 *mf*

Ob. 1 2 *mf*

Cl. in Eb

Cl. in Bb 1 2 *mf*

Cl. in Bb 3

B. Cl. *mf*

Bsn. *mf*

A. Sax. 1 2 *mf*

T. Sax. 1 2 *mf*

Bar. Sax. *mf*

Tpt in Bb 1 2 *mf*

Flug. 1 2

Hn in F 1 2 *mf*

Hn in F 3.4 *mf* a 2

Bar. in Bb

Euph. in Bb *mf*

Tbn. 1.2.3 *mf*

B. Tbn. *mf*

Tba. *mf*

Cbsn. *mf*

Timp. *mf*

Cym. *mf*

Sn.

Ukraines National-Hymne

Fl. 1 2 **C**  
Ob. 1 2  
Cl. in Eb  
Cl. in Bb 1 2  
Cl. in Bb 3  
B. Cl.  
Bsn  
A. Sax. 1 2  
T. Sax. 1 2  
Bar. Sax.  
Tpt in Bb 1 2 **C**  
Flug. 1 2  
Hn in F 1 2  
Hn in F 3.4  
Bar. in Bb  
Euph. in Bb  
Tbn 1.2.3  
B. Tbn.  
Tba  
Cbsn  
Timp.  
Cym.  
Sn.





Ukraines National-Hymne

**D** A Tempo Grandioso ♩ = 70

Fl. 1 2 *ff*

Ob. 1 2 *ff*

Cl. in Eb *f* *gliss.*

Cl. in Bb 1 2 *f*

Cl. in Bb 3 *f*

B. Cl. *ff*

Bsn. *ff*

A. Sax. 1 2 *ff*

T. Sax. 1 2 *ff*

Bar. Sax. *ff*

**D** A Tempo Grandioso ♩ = 70

Tpt in Bb 1 2 *ff* *a2*

Flug. 1 2 *ff* *a2*

Hn in F 1 2 *ff*

Hn in F 3 4 *ff*

Bar. in Bb *ff* *a2*

Euph. in Bb *ff* 3

Tbn 1.2.3 *ff* 3

B. Tbn. *ff*

Tba. *ff*

Cbsn. *ff*

Timp. *ff*

Cym. *ff*

Sn. *ff* 3

Ukraines National-Hymne

ritardando.....

Fl. 1 2

Ob. 1 2

Cl. in Eb

Cl. in Bb 1 2

Cl. in Bb 3

B. Cl.

Bsn.

A. Sax. 1 2

T. Sax. 1 2

Bar. Sax.

Tpt in Bb 1 2

Flug. 1 2

Hn in F 1 2

Hn in F 3 4

Bar. in Bb

Euph. in Bb

Tbn 1 2 3

B. Tbn.

Tba.

Cbsn.

Timp.

Cym.

Sn.

30

ritardando.....

ritardando.....

a2

3

3